



ENGLISH

Before using this device, be sure to read this manual thoroughly for safe use of it. After that, keep this manual in a safe place and read it whenever necessary.

Safety Precautions — Be sure to observe the following precautions —

In order to use this device properly, the contents to be observed are explained, classified as follows.

■ The severities of the injury and damage due to incorrect usage by ignoring the written contents are explained by the following classified indications.

	Warning	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	Cautions	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in injury or property damage.
	■	The contents to be observed are explained, being classified by the following pictograms.
	●	...This pictogram shows a compulsory action, something that you must do.
	⊘	...This pictogram shows a prohibition, something that you must not do.
	△	...This pictogram shows a notice, something that you need to be alerted to.

Warnings	
	Never disassemble or modify the device
	In case of an abnormality, stop using the device • In case of an abnormality such as smoke, burning smell or abnormal sound, immediately stop using the device.
	• Immediately unplug the AC adapter from the outlet.
	Ensure that heat is radiated • Do not cover or wrap the AC adapter with cloth or the like. <<Accumulated heat may deform the case or cause a fire.>>
	Do not operate with wet hands. <<A short circuit or an electric shock may occur.>>
Cautions	
	Do not use any unspecified AC adapter • Be sure to use the specified AC adapter. <<Using an unspecified AC adapter may cause a fire or an electric shock.>>
	Plug and unplug the power plug properly • Do not plug or unplug the AC adapter with wet hands. <<An electric shock may occur.>>
	• When pulling out from the outlet, be sure to hold the AC adapter. <<Pulling the cord may damage it, causing a fire or an electric shock.>>
	Avoid water, moisture, dust and high temperature • Do not store or use the device in places such as a bath or outdoors where water splashes. Also do not use it in places of high humidity, places with a lot of dust, or at high temperatures. <<A fire, an electric shock or a failure may occur.>>
	Do not store in places of excessive vibrations <<It may cause a failure.>>
	When not in use for a long time • When not in use for a long time, be sure to unplug the AC adapter from the outlet for safety. <<A fire may occur.>>
	Do not apply excess force, drop nor give strong physical impact <<A failure or injury may occur.>>
	Do not use thinner, alcohol, and the like for cleaning <<It may cause a failure.>>

ITALIANO

Prima di utilizzare l'apparecchio, e per farlo in modo sicuro, accertarsi di leggere attentamente questo manuale. Inoltre, conservare questo manuale in un luogo sicuro e consultarlo quando necessario.

Precauzioni di sicurezza — Assicursarsi di adottare le seguenti precauzioni —

Sono di seguito illustrate e classificate le misure da rispettare per un uso appropriato di questo apparecchio.

■ Le indicazioni di seguito classificate illustrano la gravità delle lesioni e dei danni dovuti a un uso errato e alla mancata osservanza delle misure qui riportate.

	Avvertenze	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o serie lesioni.
	Attenzione	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni o danni materiali.
	■	I seguenti simboli segnalano e classificano le misure da adottare.
	●	...Questo simbolo indica un'azione obbligatoria, qualcosa che si deve fare.
	⊘	...Questo simbolo indica un divieto, qualcosa che non si deve fare.
	△	...Questo simbolo indica un avviso, qualcosa di cui si deve essere allertati.

Avvertenze	
	Non smontare o modificare l'apparecchio
	In caso di anomalie, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio • Nel caso di un'anomalia come la presenza di fumo, odore di bruciato o rumori anormali, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio.
	• Scollegare immediatamente l'adattatore CA dalla presa elettrica.
	Accertarsi che non ci sia emanazione di calore • Non coprire o avvolgere l'adattatore CA con tessuto o simili. <<Il calore accumulato può deformare il contenitore o causare un incendio.>>
	Non operare con le mani bagnate. <<Può verificarsi un cortocircuito o una scarica elettrica.>>

Attenzione	
	Non utilizzare un adattatore CA non indicato. • Assicursarsi di utilizzare l'adattatore CA indicato. <<L'utilizzo di un adattatore CA non indicato può causare un incendio o una scarica elettrica.>>
	Collegare e scollegare il cavo di alimentazione in modo non corretto • Non collegare o scollegare l'adattatore CA con le mani bagnate. <<Può verificarsi una scarica elettrica.>>
	• Accertarsi di tenere saldamente l'adattatore CA mentre viene scollegato dalla presa elettrica. <<Tirare il cavo può danneggiarlo, causando un incendio o una scarica elettrica.>>
	Evitare acqua, umidità, polvere e alte temperature • Non conservare o utilizzare l'apparecchio in luoghi soggetti a schizzi d'acqua come un bagno o l'esterno. Inoltre, non utilizzarlo in ambienti ad alto tasso di umidità o molto polverosi, o a temperature elevate. <<Può verificarsi un incendio, una scarica elettrica o un guasto.>>
	Non conservare in ambienti con eccessive vibrazioni <<Ciò può causare un guasto.>>
	In caso di inutilizzo prolungato • In caso di inutilizzo prolungato, accertarsi di scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica per ragioni di sicurezza. <<Può verificarsi un incendio.>>
	Non applicare una forza eccessiva, non far cadere o sottoporre a un forte impatto fisico <<Può verificarsi un guasto o una lesione.>>
	Non utilizzare solventi, alcol o simili per la pulizia <<Ciò può causare un guasto.>>



OWNER'S MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL DE L'UTILISATEUR MANUAL DEL USUARIO MANUALE D'ISTRUZIONI INSTRUKCJA OBSŁUGI 取扱説明書

DEUTSCH

Zur Gewährleistung eines sicheren Gebrauchs lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung anschließend an einem sicheren Ort auf und ziehen Sie es bei Bedarf zu Rate.

Sicherheitshinweise — Beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen —

Damit Sie dieses Gerät ordnungsgemäß verwenden können, werden hier die zu beachtenden Punkte erläutert und wie folgt klassifiziert.

■ Der Schweregrad der Verletzung und Schäden durch unsachgemäße Nutzung oder Nichtbeachtung der beschriebenen Inhalte wird anhand von folgenden klassifizierten Indikationen erläutert.

	Warnungen	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder Lebensgefahr führt, wenn sie nicht vermieden wird.
	Vorsicht	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führt, wenn sie nicht vermieden wird.
	■	Die zu beachtenden Inhalte werden nachstehend beschrieben und mittels der folgenden Piktogramme klassifiziert.
	●	...Dieses Piktogramm zeigt eine obligatorische Maßnahme an, das heißt, dass Sie etwas tun müssen.
	⊘	...Dieses Piktogramm zeigt ein Verbot an, das heißt, dass Sie etwas nicht tun dürfen.
	△	...Dieses Piktogramm zeigt eine Mitteilung an, das heißt, dass Sie auf etwas aufmerksam gemacht werden sollen.

Warnungen	
	Zerlegen oder modifizieren Sie niemals das Gerät
	Im Falle einer Abnormalität verwenden Sie das Gerät nicht weiter • Im Falle einer Abnormalität, wie beispielsweise Rauch, Brandgeruch oder ungewöhnliche Geräusche, verwenden Sie das Gerät nicht weiter.
	• Ziehen Sie unverzüglich das Netzteil aus der Steckdose.
	Stellen Sie sicher, dass Wärme abgeführt wird • Decken Sie das Netzteil nicht mit einem Tuch oder ähnlichem Gegenstand ab und wickeln Sie es auch nicht ein. <<Durch starke Erwärmung kann sich das Gehäuse verziehen oder ein Brand verursacht werden.>>
	Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. <<Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss oder Stromschlag kommen.>>

Vorsicht	
	Verwenden Sie keine nicht spezifizierten Netzteile • Stellen Sie sicher, dass nur ein spezifiziertes Netzteil verwendet wird. <<Die Verwendung eines nicht spezifizierten Netzteils kann einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.>>
	Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß ein und aus • Stecken Sie das Netzteil nicht mit feuchten Händen ein oder aus. <<Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.>>
	• Halten Sie das Netzteil fest, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen. <<Beim Ziehen am Kabel wird dieses beschädigt und dadurch ein Brand oder Stromschlag verursacht.>>
	Vermeiden Sie Wasser, Feuchtigkeit, Staub und hohe Temperaturen • Das Gerät darf nicht an Orten, wie beispielsweise im Badezimmer oder im Freien aufbewahrt oder verwendet werden, wo es zu Wasserspritzern kommen kann. Verwenden Sie es auch nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, an Orten mit viel Staub oder bei hohen Temperaturen. <<Andernfalls kann es zu einem Brand, Stromschlag oder einer Fehlfunktion kommen.>>
	Nicht an Orten mit starken Vibrationen aufbewahren <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>
	Wenn für lange Zeit nicht in Gebrauch • Wenn das Gerät für lange Zeit verwendet wird, achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass das Netzteil aus der Steckdose gezogen wird. <<Andernfalls kann ein Brand verursacht werden.>>
	Nicht übermäßige Kraft anwenden, fallen lassen oder starken Stößen aussetzen <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Verletzungen kommen.>>
	Verwenden Sie zur Reinigung keine Verdünnern, Alkohol oder ähnliche Mittel <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>

POLSKI

Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję, aby móc bezpiecznie z niego korzystać. Po przeczytaniu przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu i posługuj się nią w razie potrzeby.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa — Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zaleceń —

Aby ułatwić właściwe korzystanie z urządzenia, zawartość, na którą należy zwrócić uwagę, opisano, używając poniższej klasyfikacji.

■ Dotkliwość obrażeń i uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użyciem wynikającym ze zignorowania zapisów objaśniono, korzystając z następującej klasyfikacji.

	Ostrzeżenia	Określają potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	Przestrogi	Określają potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia.
	■	Zawartość, na którą należy zwrócić uwagę, opisano, stosując następujące piktogramy do jej klasyfikacji.
	●	...Ten piktogram określa czynność, którą należy wykonać.
	⊘	...Ten piktogram określa zakaz — czynność, której nie należy wykonywać.
	△	...Ten piktogram określa powiadomienie — kwestię, na którą należy zwrócić uwagę.

Ostrzeżenia	
	Nigdy nie demontuj ani nie modyfikuj urządzenia
	W przypadku nieprawidłowego działania przestań korzystać z urządzenia • W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, takich jak dym, zapach spalenizny czy nietypowe dźwięki, natychmiast przestań korzystać z urządzenia.
	• Natychmiast odłącz zasilacz od gniazdka sieciowego.
	Upewnij się, że ciepło jest wypromieniwywane • Nie zakrywaj ani nie owijaj zasilacza materiałami ani żadnymi innymi przedmiotami. <<Zakumulowane ciepło może spowodować deformację obudowy lub wywołać pożar.>>
	Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami. <<Może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem.>>

Przestrogi	
	Nie korzystaj z niewłaściwych zasilaczy • Upewnij się, że korzystasz z właściwego zasilacza. <<Korzystanie z niewłaściwego zasilacza może spowodować pożar lub porażenie prądem.>>
	W odpowiedni sposób włączaj i odłączaj wtyczkę kabla zasilającego • Nie włączaj ani nie odłączaj zasilacza mokrymi rękami. <<Może to spowodować porażenie prądem.>>
	• Podczas wyłączenia wtyczki z gniazda trzymaj za zasilacz. <<Cignięcie za kabel może spowodować jego uszkodzenie, co może przyczynić się do wywołania pożaru lub porażenia prądem.>>
	Unikaj wody, wilgoci, kurzu i wysokich temperatur • Nie przechowuj urządzenia ani nie korzystaj z niego w miejscach takich jak łazienka, ani na zewnątrz, gdzie występuje ryzyko kontaktu z wodą. Nie korzystaj z niego również w miejscach o wysokiej wilgotności, z dużą ilością kurzu ani w wysokiej temperaturze. <<Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub awarię.>>
	Nie przechowuj urządzenia w miejscach, w których występują znaczne wibracje <<Moż one doprowadzić do awarii.>>
	Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas • Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, upewnij się, że zasilacz został odłączony od gniazodka elektrycznego, aby zapewnić bezpieczeństwo. <<W przeciwnym razie może dojść do pożaru.>>
	Nie wywieraj nadmiernego nacisku na urządzenie, nie upuszczaj go ani nie uderzaj w nie <<Może to doprowadzić do obrażeń lub awarii.>>
	Nie używaj rozcieńczalników, alkoholu itp. do czyszczenia <<Może to doprowadzić do awarii.>>

HOSHINO GAKKI CO.,LTD.

No.22, 3-Chome, Shumoku-Cho, Higashi-Ku, Nagoya, Aichi, Japan

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FRANÇAIS

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi pour votre sécurité. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter quand vous en aurez besoin.

Consignes de sécurité — Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes —

Pour utiliser cet appareil correctement, suivez les différentes catégories de consigne de sécurité suivantes.

■ La sévérité des blessures et des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité est expliquée ci-dessous.

	Avertissement	Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.
	Attention	Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.
	■	Chaque catégorie de consigne de sécurité est signalée par un pictogramme.
	●	...Ce pictogramme signale une action obligatoire, quelque chose que vous devez faire.
	⊘	...Ce pictogramme signale une interdiction, quelque chose que vous ne devez pas faire.
	△	...Ce pictogramme signale un avis, quelque chose dont vous devez être alerté.

Avertissement	
	Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil
	En cas d'anomalie, arrêtez d'utiliser l'appareil • En cas d'anomalie comme de la fumée, une odeur de brûlé ou un bruit anormal, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil.
	• Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise.
	Veiller à ce que la chaleur puisse diffuser • Ne couvrez pas ou n'enveloppez pas l'adaptateur secteur avec un chiffon. <<La chaleur accumulée peut déformer le boîtier ou provoquer un incendie.>>
	N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. <<Un court-circuit ou un choc électrique peut se produire.>>

Attention	
	N'utilisez pas un autre adaptateur secteur que celui fourni avec l'appareil • Veillez à n'utiliser que l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. <<L'utilisation d'un autre adaptateur secteur peut provoquer un incendie ou un choc électrique.>>
	Prenez garde à brancher et débrancher la fiche électrique correctement • Ne branchez ou ne débranchez pas l'adaptateur secteur avec les mains mouillées. <<Cela peut entraîner un choc électrique.>>
	• Lors du débranchement de la fiche de la prise, assurez-vous de tenir l'adaptateur secteur. <<Tirer sur le cordon peut l'endommager et provoquer un incendie ou un choc électrique.>>
	Évitez d'exposer l'appareil à de l'eau, de l'humidité, de la poussière et des températures élevées • N'entrez pas ou n'utilisez pas l'appareil dans des endroits comme une salle de bains ou à l'extérieur où il pourrait recevoir des projections d'eau. Ne l'utilisez pas non plus dans des endroits très humides, des endroits avec beaucoup de poussière ou à des températures élevées. <<Cela pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou endommager l'appareil.>>
	N'entrez pas l'appareil dans des lieux soumis à des vibrations excessives <<Cela peut endommager l'appareil.>>
	Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période • Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise par mesure de sécurité. <<Un incendie pourrait se produire.>>
	Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le soumettez à aucun choc physique ou force excessive <<Cela peut endommager l'appareil ou causer une blessure.>>
	N'utilisez pas de solvant, d'alcool ou de produit similaire pour nettoyer l'appareil <<Cela peut endommager l'appareil.>>

日本語

機器を安全にご使用いただくため、ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みください。そのあとは大切に保管し、必要になったときにお読みください。

安全上のご注意 —必ずお守りください—

機器を正しくご使用いただくために、必ずお守りいただくことを次のように区分して説明しています。

■表示内容を見誤って誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を次の表示で区分して説明しています。

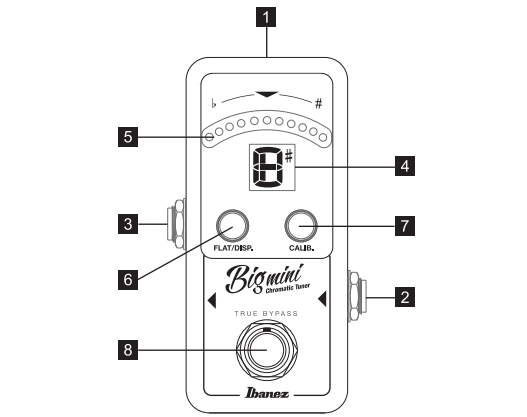
	警告	この表示の欄は、「人が死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示しています。
	注意	この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容を示しています。

■お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分して説明しています。
 ...この絵表示は、必ず実行していただく「強制」の内容を示しています。
 ...この絵表示は、してはけない「禁止」の内容を示しています。
 ...この絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」の内容を示しています。

警告	
	機器を絶対に分解・改造しないでください
	異常のときは機器の使用を中止してください • 煙が出たり、異臭や異音がする場合、直ちに機器の使用を中止してください。
	• 直ちにコンセントから AC アダプターを抜いてください。
	放熱にご注意 • AC アダプターを布や布団等で覆ったり、つつんだりしないでください。 《熱がこもり、ケースの変形や火災の危険があります。》
	水滴のついた手で操作をしないでください。 《ショート・感電の恐れがあります。》

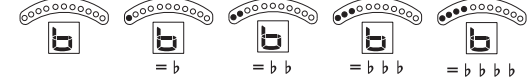
注意	
	指定以外の AC アダプターを使わない • 必ず指定の AC アダプターをご使用ください。 《指定以外の AC アダプターを使用すると火災、感電の原因になることがあります。》
	電源プラグの抜き差しは正しく • 濡れた手で AC アダプターを抜き差ししないでください。 《感電の危険があります。》
	• コンセントから抜くときは、必ず AC アダプター本体を持って抜いてください。 《コードの部分を引っ張ると、コードが傷つき、火災や感電の原因になることがあります。》
	水、湿気、ほこり、高温は禁物 • 風呂場や屋外など水のかかる所、湿度が高いところ、ほこりの多い所、温度の高い所では保管や使用をしないでください。 《火災・感電や故障の原因になることがあります。》
	振動の多い場所で保管しないでください 《故障の原因になります。》
	長期間使用しないときは • 長期間機器を使用しないときは、安全のため、必ず AC アダプターをコンセントから抜いてください。《火災の原因になることがあります。》
	本体に無理な力を加えたり、落としたり、強くぶつけたりしない 《故障・けがの原因になります。》
	お手入れにはシンナー・アルコール類は使用しない 《故障の原因になります。》

PART NAMES AND USES / BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND DEREN ANWENDUNG / NOM DES PIÈCES ET UTILISATION / NOMBRES DE LOS CONTROLES Y USO / NOMI DELLE PARTI E UTILIZZO / NAZWY I PRZEZNACZENIE CZĘŚCI / 各部の名称と働き



ENGLISH

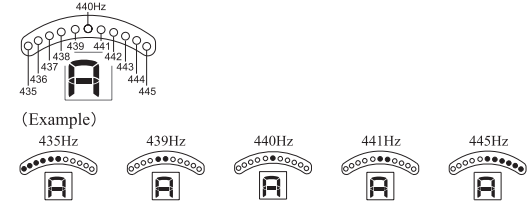
- 1** DC IN
Connect to an AC adapter. (DC 9V, )
- 2** INPUT JACK
Connect to your instruments.
- 3** OUTPUT JACK
Connect to your amplifier or pedals.
- 4** NOTE NAME DISPLAY
The note closest to the pitch is shown.
- 5** LED DISPLAY
- 6** FLAT/DISP. BUTTON
Changes the flat tuning pitch and switches display mode of the tuning.
●Flat Tuning : By pressing the FLAT/DISP button, you can shift from *b* / *bb* / *bbb* / *bbbb*, and the display indicates as shown below.



- Switching the display mode : Press and hold the button to switch the display mode between [Needle mode] and [Strobe mode].

- TUNING**
[Needle mode]
When it is in tune, only the blue LED on center will illuminate.
When it is lower than the target pitch, the red LED on the left side will illuminate. When it is higher, the yellow LED on the right side will illuminate.
- [Strobe mode]
LEDs run from right to left when the input note is lower than the note name on the display. LEDs run from left to right when it is higher. The smaller the difference of the pitch becomes, the slower LEDs run. LEDs stop when it is in tune.

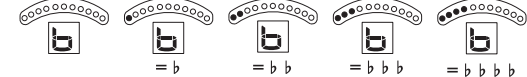
- 7** CALIB. BUTTON
Calibration setting of A4 can be adjusted between 435Hz - 445Hz. By pressing the CALIB button, it changes by 1Hz and the display indicates as the examples below.



- 8** FOOTSWITCH
Turns on/off the tuner.
The signal from your instrument will bypass the tuner when it is turned off (True Bypass).

DEUTSCH

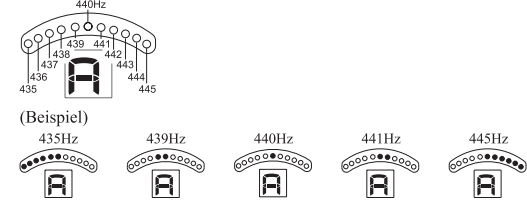
- 1** DC BUCHSE
Anschluss für ein Netzgerät (Gleichspannung 9 V, )
- 2** EINGANG
Anschluss für Ihre Instrumente.
- 3** AUSGANG
Anschluss für Ihren Verstärker oder Ihre Pedale.
- 4** NOTEN-ANZEIGE
Die Note, die am nächsten zur Tonhöhe ist, wird angezeigt.
- 5** LED-ANZEIGE
- 6** TASTE FLAT/DISP.
Ändert die Grobabstimmung der Tonhöhe und schaltet den Anzeigemodus der Tonhöhe um.
●Grobabstimmung: Durch Drücken der Taste FLAT/DISP können Sie in der Reihenfolge von *b* / *bb* / *bbb* / *bbbb* umschalten, und die Anzeige ändert sich wie unten abgebildet.



- Umschalten des Anzeigemodus: Halten Sie die Taste gedrückt, um den Anzeigemodus zwischen [Nadelmodus] und [Blinkmodus] zu wechseln.

- STIMMUNG**
[Nadelmodus]
Stimmt die Tonhöhe überein, leuchtet nur die blaue LED in der Mitte. Ist der Ton niedriger als die Solltonhöhe, leuchtet die rote LED auf der linken Seite. Ist der Ton höher, leuchtet die gelbe LED auf der rechten Seite.
- [Blinkmodus]
Die LEDs laufen von rechts nach links, wenn die Eingangsnote niedriger ist als die Tonhöhe der im Display angezeigten Note. Die LEDs laufen von links nach rechts, wenn die Eingangsnote höher ist. Je kleiner der Unterschied zwischen den Tonhöhen wird, desto langsamer laufen die LEDs.
Die LED-Laufanzeige stoppt, sobald die Tonhöhe übereinstimmt.

- 7** CALIB-Taste
Die Kalibriereinstellung von A4 kann zwischen 435 Hz - 445 Hz eingestellt werden.
Bei Drücken der Taste CALIB ändert sich die Frequenz um 1 Hz und im Display erscheinen folgende Anzeigen.

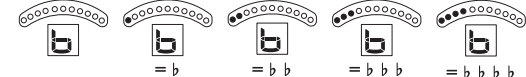


- 8** FOOTSWITCH
Schaltet das Stimmgerät ein und aus.
Das Signal von Ihrem Instrument umgeht das Stimmgerät, wenn es ausgeschaltet ist (True Bypass).

FRANÇAIS

- 1** ALIMENTATION CC
Pour brancher un adaptateur secteur (CC 9 V, )
- 2** ENTRÉE JACK
Pour brancher l'instrument.
- 3** SORTIE JACK
Pour brancher un amplificateur ou des pédales.
- 4** AFFICHAGE DU NOM DE LA NOTE
La note la plus proche du ton est affichée.
- 5** VOYANTS LUMINEUX

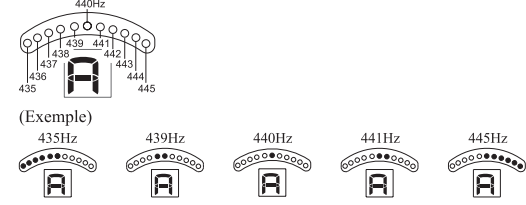
- 6** BOUTON FLAT/DISP.
Ce bouton permet d'accorder par demi-ton et de changer le mode d'affichage de l'accordage.
●Accord par demi-ton (Flat Tuning) : appuyez sur le bouton FLAT/DISP pour passer d'un demi-ton à l'autre, *b* / *bb* / *bbb* / *bbbb* (*b*= si) ; les voyants lumineux indiquent les demi-tons comme illustré ci-dessous.



- Pour changer le mode d'affichage : maintenez le bouton enfoncé pour passer du [mode Aiguille] au [mode Stroboscope] et vice versa.

- ACCORDAGE**
[mode Aiguille]
Une fois l'instrument accordé, seul le voyant bleu au milieu s'allume. Lorsque le ton est plus bas que le ton souhaité, le voyant rouge à gauche s'allume. Lorsque le ton est plus haut, le voyant jaune à droite s'allume.
- [mode Stroboscope]
Les voyants s'allument de droite à gauche dans un défilement stroboscopique lorsque la note de l'instrument est plus basse que la note affichée.
Les voyants s'allument de gauche à droite lorsqu'elle est plus haute. Plus la différence entre les notes se réduit, plus le défilement stroboscopique ralentit.
Les voyants s'éteignent lorsque l'instrument est accordé.

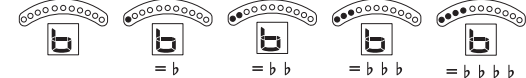
- 7** BOUTON CALIB
L'étalonnage du A4 (la) peut être ajusté entre 435 et 445 Hz. Appuyez sur le bouton CALIB pour ajuster l'étalonnage de 1 Hz ; les voyants indiquent les fréquences comme illustré ci-dessous.



- 8** COMMUTATEUR AU PIED
Pédale pour allumer ou éteindre l'accordeur.
Le signal de l'instrument ne passe pas par l'accordeur lorsque celui-ci est éteint (True Bypass).

ESPAÑOL

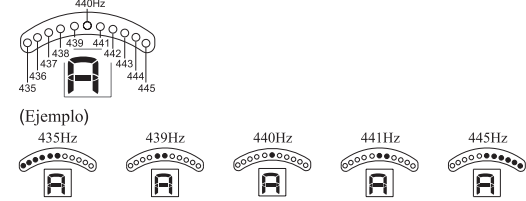
- 1** CC IN
Conectar a un adaptador de CA. (CC 9 V, )
- 2** JACK ENTRADA
Conectar a los instrumentos.
- 3** JACK SALIDA
Conectar al amplificador o pedales.
- 4** VISOR DE NOTA
Se muestra la nota más cercana al tono.
- 5** VISOR LED
- 6** BOTÓN FLAT/DISP.
Cambia el tono de afinación bajo y cambia el modo de visualización de la afinación.
●Afinación Flat: Al pulsar el botón FLAT/DISP, puede cambiar entre *b* / *bb* / *bbb* / *bbbb*, y el visor lo indicará como se muestra más abajo.



- Cambiar el modo de visualización: Pulse y mantenga pulsado el botón para cambiar el modo de visualización entre [Modo aguja] y [Modo estroboscópico].

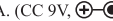
- AFINACIÓN**
[Modo aguja]
Cuando esté afinado, solo se encenderá el LED azul del centro. Cuando el tono sea más bajo que el indicado, se encenderá el LED rojo de la izquierda. Cuando sea más alto, se encenderá el LED amarillo de la derecha.
- [Modo estroboscópico]
Los LED se encienden de derecha a izquierda cuando la nota de entrada es más baja que la nota indicada en el visor. Los LED se encienden de izquierda a derecha cuando es más alta. Cuanto menor es la diferencia con el tono, más lentamente se van encendiendo los LED. Cuando está afinado, los LED se detienen.

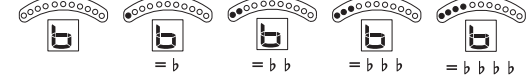
- 7** BOTÓN CALIB
La calibración de A4 se puede ajustar entre 435 Hz y 445 Hz. Al pulsar el botón CALIB, cambia 1 Hz y el visor lo indica como en los ejemplos de más abajo.



- 8** PEDAL
Enciende/apaga el afinador.
La señal del instrumento se salta el afinador cuando está apagado (Bypass real).

ITALIANO

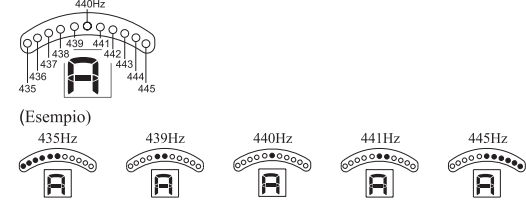
- 1** CC IN
Connettere a un adattatore CA. (CC 9V, )
- 2** JACK DI INGRESSO
Collegare allo strumento in uso.
- 3** JACK DI USCITA
Collegare all'amplificatore o ad altri pedali.
- 4** DISPLAY NOME NOTA
Viene visualizzata la nota più vicina al pitch misurato.
- 5** DISPLAY A LED
- 6** PULSANTE FLAT/DISP.
Modifica il pitch del flat tuning e cambia la modalità di visualizzazione dell'accordatura.
●Flat tuning: Premendo il pulsante FLAT/DISP, è possibile passare da *b* / *bb* / *bbb* / *bbbb* e il display indica quanto illustrato di seguito.



- Modifica della modalità di visualizzazione: Tenere premuto il pulsante per cambiare la modalità di visualizzazione da [Modalità Ago] a [Modalità Strob].

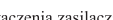
- ACCORDATURA**
[Modalità Ago]
Quando è accordato, si illuminerà solo il LED blu al centro. Quando è inferiore al pitch di riferimento, si illuminerà il LED rosso sul lato sinistro. Quando è superiore, si illuminerà il LED giallo sul lato destro.
- [Modalità Strob]
I LED si accendono da destra a sinistra quando la nota in ingresso è inferiore al nome della nota sul display. I LED si accendono da sinistra a destra quando è superiore. Minore diventa la differenza del pitch, più lenta è l'accensione dei LED. I LED smettono di illuminarsi quando è accordata.

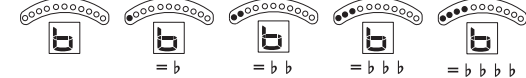
- 7** PULSANTE CALIBRAZIONE
L'impostazione di calibrazione del "LA 4" può essere regolata tra 435Hz e 445Hz. Premendo il tasto CALIB, viene modificata di 1 Hz e il display indica quanto illustrato dagli esempi seguenti.



- 8** FOOTSWITCH
Attiva/disattiva l'accordatore.
Il segnale proveniente dallo strumento in uso non viene alterato dall'accordatore quando è spento (True bypass).

POLSKI

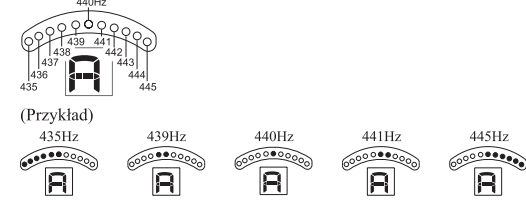
- 1** DC IN
Gniazdo do podłączenia zasilacza AC (DC 9V, )
- 2** GNIAZDO WEJŚCIOWE
Do podłączenia instrumentu.
- 3** GNIAZDO WYJŚCIOWE
Do podłączenia do wzmacniacza lub efektów.
- 4** WYŚWIETLACZ NAZWY DŹWIĘKU
Pokazuje nazwę dźwięku najbliższego obecnemu.
- 5** WYŚWIETLACZ LED
- 6** PRZYCIŚK FLAT/DISP.
Zmienia wysokość stroju obniżonego lub przełącza tryb wyświetlacza strojenia.
●Stroj obniżony: Każde naciśnięcie przycisku FLAT/DISP. powoduje obniżenie stroju o pół tonu, kolejno *b* / *bb* / *bbb* / *bbbb*. Poniżej pokazano obraz na wyświetlaczu.



- Przełączanie trybu wyświetlania: Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby wybrać [Tryb wskazówki] lub [Tryb stroboskopu].

- STROJENIE**
[Tryb wskazówki]
Gdy dźwięk jest dstrojony, będzie się świecić jedynie niebieska dioda na środku.
Gdy dźwięk jest niższy od docelowego, będzie się świecić czerwona dioda z lewej strony. Gdy dźwięk jest wyższy, będzie się świecić żółta dioda z prawej strony.
- [Tryb stroboskopu]
Gdy dźwięk wejściowy jest niższy od wyświetlanego, diody migają kolejno od prawej do lewej.
Gdy dźwięk jest wyższy, diody migają kolejno od lewej do prawej. Im bliżej dźwięku docelowego, tym wolniej diody migają. Po dostrojeniu dźwięku diody przestają migać.

- 7** PRZYCIŚK CALIB.
Częstotliwość dźwięku A4 można kalibrować w zakresie od 435 Hz do 445 Hz. Każde naciśnięcie przycisku CALIB. powoduje zmianę częstotliwości o 1 Hz, co jest sygnalizowane na wyświetlaczu zgodnie z poniższymi rysunkami.

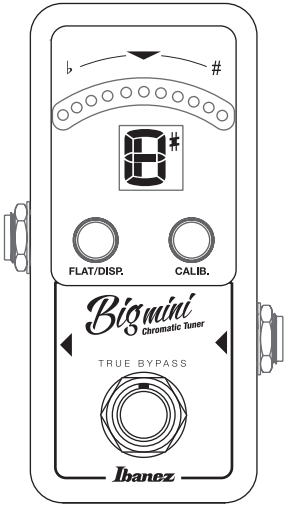


- 8** PRZEŁĄCZNIK NOŻNY
Włącza lub wyłącza tuner.
W pozycji wyłączonej sygnał z instrumentu całkowicie omija obwody tunera (True Bypass).

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / DANE TECHNICZNE / 主な仕様

Power Supply :	External AC adapter (Use only DC 9V )	
Tuning mode :	Chromatic	Tuning notes : A, A#, B, C, C#, D, D#, E, F, F#, G, G#
Tuning range :	A0 (27.5 Hz) ~ C8 (4186 Hz)	Flat tuning : <i>b</i> / <i>bb</i> / <i>bbb</i> / <i>bbbb</i>
Calibration :	435Hz - 445Hz	Accuracy : ±1cent
Dimensions :	93.5mm(D) x 53.5mm(W) x 50mm(H)	Weight : 170g

- *Design and specifications are subject to change without notice for improvement of the product.
- *Design und Technische Daten können sich zwecks Verbesserung des Produkts ohne Ankündigung ändern.
- *Afin d'améliorer le produit, les caractéristiques et le design sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.
- *El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso por motivos de perfeccionamiento del producto.
- *Aspetto e specifiche sono soggette a modifiche migliorative senza ulteriore preavviso.
- *W celu ulepszenia produktu projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- *仕様および外観は改良の為に予告なく変更することがありますのでご了承願います。



Ibanez
Big mini
Chromatic Tuner

用户手册
РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
MANUAL DO
PROPRIETÁRIO



HOSHINO GAKKI CO.,LTD.

No.22, 3-Chome, Shumoku-Cho, Higashi-Ku, Nagoya, Aichi, Japan



产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
外壳箱体	○	○	○	○	○	○

本表格依据

SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



该标识附加在出售到中华人民共和国的电子信息产品上。
环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

中国语

为确保安全操作，请务必在使用前阅读本使用说明。阅读后请妥善保管，以便在需要时阅读。

安全注意事项 == 请务必遵守 ==

为正确使用本设备，下面对需要遵守的事项进行分类说明。

■忽视指示内容因错误操作产生的危害或损坏程度使用下述标识进行分类说明。

警告 本指示栏表示“可能导致人员伤亡或重伤等危险”。

注意 本指示栏表示“可能导致受伤或物品损坏”。

■使用下述图片标识对要遵守的内容种类进行分类说明。

…本图片标识表示必须采取的“强制”事项。

…本图片标识表示不可做的“禁止”事项。

…本图片标识表示需要小心的“注意”事项。

警告

切勿分解或改装设备

出现异常时，请停用设备

・冒烟或发出异常的气味和声音时，请立即停用设备。

・请立即从插座上拔下 AC 适配器。

散热注意事项

・请勿用布、被子等覆盖或包裹 AC 适配器。

《热量残留可能导致盒子变形或造成火灾。》

请勿用湿手操作。 《否则可能导致短路或触电。》

注意

不可使用指定外的 AC 适配器

・请务必使用指定的 AC 适配器。

《使用指定外的 AC 适配器可能导致火灾或触电。》

正确拔插电源插头

・请勿用湿手拔插 AC 适配器。 《否则可能导致触电。》

・要从插座上拔下 AC 适配器时，请务必抓住 AC 适配器本体。

《若拉扯电线部分，可能导致电线损坏、火灾或触电。》

严禁水、湿气、灰尘、高温

・请勿在浴室或室外等有水的地方、湿度高的地方、灰尘多的地方、温度高的地方保管或使用。 《否则可能导致火灾、触电或设备故障。》

请勿保存在振动多的地方 《否则可能会造成故障。》

长时间不使用时

・长时间不使用设备时，请从插座上拔下 AC 适配器，以确保安全。

《否则可能导致火灾。》

不可对设备过度施力，或使其掉落、受到强力撞击

《否则可能导致设备故障或人员受伤。》

不可在修理时使用稀释剂和酒精

《否则可能会造成故障。》

РУССКИЙ

Прежде чем приступать к эксплуатации этого устройства, в целях его безопасного использования внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Ознакомившись с данным руководством, храните его в надежном месте, чтобы сверяться с ним по мере необходимости.

Меры предосторожности

== Обязательно соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности ==

Правила, которым необходимо следовать для надлежащей эксплуатации устройства, разделены на указанные далее категории.

■ Степень тяжести возможных травм и ущерба вследствие ненадлежащей эксплуатации и несоблюдения приведенных здесь указаний отражена следующими обозначениями.

Внимание!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

Осторожно! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам или материальному ущербу.

■ Правила, которые необходимо соблюдать, обозначены следующими пиктограммами.

…Эта пиктограмма означает обязательное действие, которое необходимо выполнить.

…Эта пиктограмма означает запрет, т.е. то действие, которое нельзя выполнять.

…Эта пиктограмма означает примечание, на которое следует обратить внимание.

Внимание!

Ни в коем случае не разбирайте устройство и не вносите изменения в его конструкцию

При появлении каких-либо необычных признаков прекратите эксплуатацию устройства

・ При появлении дыма, запаха горения или необычного шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.

・ Немедленно отсоедините адаптер переменного тока от электрической розетки.

Убедитесь, что нагревающиеся части устройства свободно вентилируются

・ Не покрывайте и не оборачивайте адаптер переменного тока тканью и прочими материалами.

<<Накопившееся тепло может привести к деформации корпуса или вызвать пожар.>>

Запрещается работать влажными руками.

<<Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.>>

Осторожно!

Запрещается использование каких-либо не соответствующих требованиям адаптеров питания

・ Обязательно используйте только рекомендуемый адаптер переменного тока.

<<Использование адаптера переменного тока другого типа может привести к пожару или поражению электрическим током.>>

Подсоединяйте вилку адаптера к электрической розетке и отсоединяйте ее надлежащим образом

・ Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку адаптера переменного тока влажными руками.

<<Это может привести к поражению электрическим током.>>

При отсоединении от электрической розетки обязательно беритесь за адаптер переменного тока.

<<Потянув за шнур питания, можно повредить его, что приведет к пожару или поражению электрическим током.>>

Не допускайте воздействия на устройство воды, влаги, пыли и высокой температуры

・ Не храните и не эксплуатируйте устройство в ванной комнате или вне помещения, где оно может подвергнуться воздействию брызг. Не эксплуатируйте его также в местах с повышенной влажностью, в условиях сильной запыленности или высокой температуры.

<<Это может привести к неисправностям, пожару или поражению электрическим током.>>

Не храните устройство в местах, подверженных сильной вибрации

<<Это может привести к неисправностям.>>

Не оставляйте устройство включенным в розетку, если не используете его длительное время

・ При длительном перерыве в эксплуатации в целях безопасности не забудьте отсоединить адаптер переменного тока от электрической розетки.

<<В противном случае возможно возникновение пожара.>>

Не прикладывайте к устройству чрезмерную силу, не роняйте его и не подвергайте его сильным физическим воздействиям

<<Это может привести к неисправностям или травмам.>>

Не используйте для чистки устройства растворители, спирт и другие едкие чистящие средства

<<Это может привести к неисправностям.>>

PORTUGUÊS

Antes de utilizar este equipamento, leia este manual atentamente para assegurar a utilização segura do mesmo. Em seguida, conserve este manual num lugar seguro e consulte-o sempre que necessário.

Precauções de segurança

== Certifique-se de que observa as seguintes precauções de segurança ==

Para utilizar este equipamento corretamente, os conteúdos a observar são explicados e classificados da seguinte forma.

■ A gravidade dos ferimentos e danos devido a utilização incorreta devido a incumprimento dos conteúdos escritos são explicados através das seguintes indicações classificadas.

Advertências

Indica uma situação de perigo potencial que, se não evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

Cuidado

Indica uma situação de perigo potencial que, se não evitada, resultará em ferimentos ou danos materiais.

■ Os conteúdos a observar são explicados, sendo classificados pelos seguintes pictogramas.

…Este pictograma mostra uma ação obrigatória, algo que tem de fazer.

…Este pictograma mostra uma proibição, algo que não pode fazer.

…Este pictograma mostra um aviso, algo para o qual tem de ser alertado.

Advertências

Nunca desmonte nem modifique o equipamento

Em caso de anomalia, pare a utilização do equipamento

・ Em caso de anomalia, tal como fumo, cheiro a queimado ou som anormal, pare imediatamente a utilização do equipamento.

・ Desligue imediatamente o adaptador AC da tomada.

Certifique-se de que é irradiado calor

・ Não cubra nem embrulhe o adaptador AC com um pano ou algo semelhante.

<<A acumulação de calor pode deformar a caixa ou causar um incêndio.>>

Não utilize com as mãos molhadas.

<<Pode ocorrer um curto-circuito ou um choque elétrico.>>

Cuidado

Não utilize adaptadores AC não especificados

・ Certifique-se de que utiliza o adaptador AC especificado.

<<A utilização de um adaptador AC não especificado pode causar um incêndio ou um choque elétrico.>>

Ligue e desligue a ficha elétrica corretamente

・ Não ligue ou desligue o adaptador AC com as mãos molhadas.

<<Pode ocorrer um choque elétrico.>>

Ao retirar da tomada, certifique-se de que segura o adaptador AC.

<<Puxar o cabo pode danificá-lo, causando um incêndio ou um choque elétrico.>>

Evite água, humidade, pó e altas temperaturas

・ Não guarde nem utilize o equipamento em locais, tais como uma casa de banho ou no exterior onde possam ocorrer salpicos de água. Não utilize o equipamento em locais com alta humidade, locais com muito pó ou com altas temperaturas.

<<Pode ocorrer um incêndio, um choque elétrico ou uma avaria.>>

Não guarde em locais sujeitos a vibrações excessivas

<<Pode causar uma avaria.>>

Quando não for utilizado durante longos períodos de tempo

・ Quando não for utilizado durante um longo período de tempo, certifique-se de que desliga o adaptador AC da tomada por motivos de segurança.

<<Pode ocorrer um incêndio.>>

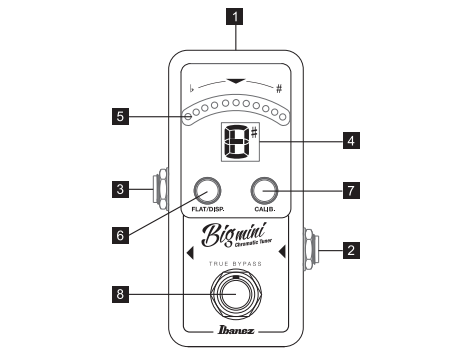
Não aplique força excessiva, não deixe cair e evite impactos físicos fortes

<<Pode ocorrer uma avaria ou ferimentos.>>

Não utilize solventes, álcool ou algo semelhante para a limpeza

<<Pode causar uma avaria.>>

部件名称和用途 / НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ / NOMES DE CONTROLES E UTILIZAÇÃO



中国语

- 1 DC IN
连接至 AC 适配器。(DC 9V, )
- 2 输入插孔
连接至乐器。
- 3 输出插孔
连接至放大器或踏板。
- 4 音符名称显示
显示与音调最接近的音符。
- 5 LED 显示
- 6 FLAT/DISP. 按钮
更改降调调音和切换调音的显示模式。
●降调调音：通过按 FLAT/DISP 按钮，可以在 $b/bb/bbb/bbbb$ 之间进行切换，显示屏如下所示。
- 切换显示模式：按住此按钮可以在 [滚针模式] 和 [频闪模式] 之间切换显示模式。
- 调音
- [滚针模式]
当音调准确时，仅中间的蓝色指示灯亮起。
当低于目标音调时，左侧的红色 LED 将亮起。
当高于目标音调时，右侧的黄色 LED 将亮起。
- [频闪模式]
当输入音符低于显示的音符时，LED 从右到左频闪。
当高于显示的音符时，LED 从左到右频闪。
音调差异越小，LED 频闪的速度就越慢。
当音调准确时，LED 会停止频闪。
- 7 CALIB 按钮
可在 435 - 445Hz 之间调节校音设置。
通过按 CALIB 按钮，其会按 1Hz 的幅度进行变化，显示屏如下所示。
- (示例)
- 435Hz 439Hz 440Hz 441Hz 445Hz
- 8 脚踏开关
打开 / 关闭调音器。
当调音器关闭时，乐器的信号会绕过调音器（真实旁路）。

规格 / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ESPECIFICAÇÕES

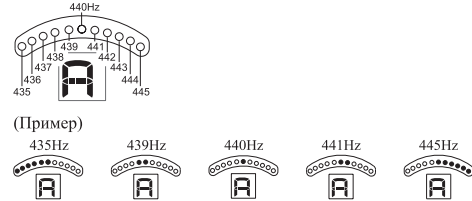
Power Supply : External AC adapter (Use only DC 9V )	
Tuning mode : Chromatic	Tuning notes : A, A#, B, C, C#, D, D#, E, F, F#, G, G#
Tuning range : A0 (27.5 Hz) ~ C8 (4186 Hz)	Flat tuning : $b/bb/bbb/bbbb$
Calibration : 435Hz - 445Hz	Accuracy : ± 1 cent
Dimensions : 93.5mm(D) x 53.5mm(W) x 50mm(H)	Weight : 170g

*Дизайн и технические характеристики могут быть изменены в целях совершенствования изделия без предварительного уведомления.

*Design e especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio para melhoria do produto.

РУССКИЙ

- 1 Вход постоянного тока
Выполните подключение к сетевому адаптеру (9 В постоянного тока )
- 2 ВХОДНОЙ РАЗЪЕМ
Выполните подключение к инструментам.
- 3 ВЫХОДНОЙ РАЗЪЕМ
Выполните подключение к усилителю или педалям.
- 4 ОТОБРАЖЕНИЕ НАЗВАНИЯ НОТЫ
Отображается нота, ближайшая к основному тону.
- 5 СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР
- 6 КНОПКА FLAT/DISP.
Служит для изменения тона плавной настройки и переключения режима отображения настройки.
●Плавная настройка: нажатием кнопки FLAT/DISP можно переключиться из $b/bb/bbb/bbbb$, индикация показана ниже.
- Переключение режима отображения: нажмите и удерживайте кнопку для переключения режима отображения между [Игольчатый режим] и [Режим стробирования].
- НАСТРОЙКА
[Игольчатый режим]
Когда настройка выполнена, загорается только синий светодиод в центре.
Если звук ниже целевого основного тона, загорается красный светодиод слева.
Если он выше, загорается желтый светодиод справа.
- [Режим стробирования]
Светодиоды бегут справа налево, когда введенная нота ниже, чем нота, название которой отображается на дисплее.
Светодиоды бегут слева направо, когда она выше.
Чем меньше становится разница в тонах, тем медленнее бегут светодиоды.
Светодиоды останавливаются после достижения настройки.
- 7 КНОПКА CALIB
Настройку калибровки A4 можно настроить между 435 и 445 Гц.
При нажатии кнопки CALIB выполняется изменение на 1 Гц, индикация показана ниже.



- 8 ПЕДАЛЬ
Включение/выключение тюнера.
Когда тюнер выключен, сигнал от вашего инструмента будет идти в обход тюнера (схема обхода True Bypass).

PORTUGUÊS

- 1 ENTRADA DC
Ligue a um adaptador AC. (DC 9V, )
- 2 JACK DE ENTRADA
Ligue aos seus instrumentos.
- 3 JACK DE SAÍDA
Ligue ao seu amplificador ou pedais.
- 4 EXIBIÇÃO DO NOME DA NOTA
É exibida a nota mais próxima do som.
- 5 VISOR LED
- 6 BOTÃO FLAT/DISP.
Altera o som de afinação bemol e muda o modo de exibição da afinação.
●Afinação Flat: pressionando o botão FLAT/DISP pode mudar de $b/bb/bbb/bbbb$ e o ecrã exibe como representado abaixo.
- Mudar o modo de exibição: pressione continuamente o botão para alternar o modo de exibição entre [Modo Needle] e [Modo Strobe].
- AFINAÇÃO
[Modo Needle]
Quando estiver afinado, apenas acende o LED azul no centro.
Se for mais baixa do que altura de som pretendida, acende o LED vermelho no lado esquerdo.
Se for mais alta, acende o LED amarelo no lado direito.
- [Modo Strobe]
Os LEDs funcionam da direita para a esquerda quando a nota de entrada for mais baixa do que o nome da nota no visor.
Os LEDs funcionam da esquerda para a direita quando é mais alta.
Quanto menor se tornar a diferença da altura do som, funcionam os LEDs mais lentos.
Os LEDs param quando estiver afinado.
- 7 BOTÃO CALIB
A definição de calibração de A4 pode ser ajustada entre 435Hz - 445Hz.
Pressionando o botão CALIB, muda em incrementos de 1Hz e a indicação do visor é como representada nos exemplos abaixo.
- (Exemplo)
- 435Hz 439Hz 440Hz 441Hz 445Hz
- 8 PEDAL
Liga/desliga o afinador.
O sinal do seu instrumento fará um bypass ao afinador quando estiver desligado (True Bypass).

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.